

VEREIN
DEUTSCHER
INGENIEUREInstandsetzung von Krananlagen
Stahltragwerke
Maintenance of crane equipment
Steel structures

VDI 2382

Ausg. deutsch/englisch
Issue German/English*Die deutsche Version dieser Richtlinie ist verbindlich.**The German version of this standard shall be taken as authoritative. No guarantee can be given with respect to the English translation.*

| Inhalt | Seite | Contents | Page |
|---|-----------|---|-----------|
| Vorbemerkung | 2 | Preliminary note..... | 2 |
| Einleitung..... | 2 | Introduction..... | 2 |
| 1 Anwendungsbereich..... | 3 | 1 Scope..... | 3 |
| 2 Betriebsfestigkeit der Krananlagen..... | 3 | 2 Structural durability of crane systems | 3 |
| 3 Empfehlungen für die Instandsetzung..... | 4 | 3 Recommendations for repair work..... | 4 |
| 3.1 Schweiß- und Heftarbeiten..... | 4 | 3.1 Welding and tack-welding work..... | 4 |
| 3.2 Aufpanzern von Lagersitzen | 5 | 3.2 Hard facing of pillow blocks | 5 |
| 3.3 Brennschneiden..... | 6 | 3.3 Gas cutting..... | 6 |
| 3.4 Bohrarbeiten..... | 6 | 3.4 Drilling work | 6 |
| 4 Schraubverbindungen..... | 7 | 4 Threaded joints..... | 7 |
| 5 Zerstörungsfreie Prüfung (ZFP)..... | 7 | 5 Non-destructive test (NDT) | 7 |
| 6 Korrosionsschutz | 8 | 6 Corrosion protection | 8 |
| 7 Altanlagen..... | 8 | 7 Old systems | 8 |
| 8 Verantwortlichkeit..... | 10 | 8 Responsibility..... | 10 |
| 9 Zusammenfassung wichtiger Maßnahmen bei Instandsetzungsarbeiten an Krananlagen | 10 | 9 Summary of important measures to be taken when repairing crane systems | 10 |
| 9.1 Auswahl des Leistungserbringers | 10 | 9.1 Selection of service provider | 10 |
| 9.2 Festlegung der Instandhaltungsmethode .. | 11 | 9.2 Specification of maintenance method..... | 11 |
| 9.3 Ermittlung der Schadensursache | 11 | 9.3 Ascertainment of damage cause | 11 |
| 9.4 Planung der Instandhaltungsmaßnahmen. | 12 | 9.4 Planning of maintenance measures..... | 12 |
| 9.5 Ausführung | 13 | 9.5 Execution..... | 13 |
| 9.6 Auswertung, Dokumentation | 13 | 9.6 Evaluation, documentation | 13 |
| 9.7 Zusammenstellung wichtiger Instandsetzungsarbeiten | 14 | 9.7 Summary of important repair works | 14 |
| Schrifttum | 15 | Bibliography | 15 |

VDI-Gesellschaft Produktion und Logistik (GPL)

Fachbereich Technische Logistik

VDI-Handbuch Technische Logistik, Band 1: Krane